



ICDOO
ISTITUTO DI CULTURA PER L'ORIENTE E L'OCCIDENTE

Tavola rotonda

La carta e i libri senza carta
con la presentazione dei volumi della Collana Biblioteca ICDOO-Luni Editrice

I libri in Cina prima dell'invenzione della carta
Manuale pratico della fabbricazione della carta

Domenica 20 gennaio 2019, ore 16.00
MILANO, SALONE DELLA CULTURA
SALA CONFERENZE

Interverranno
Isabella Doniselli Eramo
sinologa, vice-presidente ICDOO
Carmen Covito
scrittrice, nipponista, vice-presidente dell'Associazione shodo.it
Marco Brunello
maestro cartaio di Cartiera Clandestina

RSVP segreteria@lunieditrice.com

Domenica 20 gennaio, ore 16.00 in Sala Conferenze
TAVOLA ROTONDA *La carta e i libri senza carta*
con la presentazione dei volumi della Collana Biblioteca ICDOO

I libri in Cina prima dell'invenzione della carta
Manuale pratico della fabbricazione della carta

Intervengono:

Isabella Doniselli Eramo, sinologa, vice-presidente ICDOO

Carmen Covito, scrittrice, nipponista, vice-presidente dell'Associazione shodo.it

Marco Brunello, maestro cartaio di Cartiera Clandestina

Il tema

La carta: un bene la cui presenza nella nostra vita e nella nostra storia è così importante che non ne abbiamo più una chiara consapevolezza. Il mondo intero ne è debitore a Cai Lun che nella Cina della dinastia Han nel 105 d.C. presentava all'imperatore He Di un memoriale per illustrare il nuovo ritrovato. La novità fu così apprezzata che subito il suo uso si diffuse in tutta la Cina e in tutto l'Oriente. Nel 610, auspice l'imperatrice Suiko, fu introdotta anche in Giappone.

Il fabbricare la carta divenne presto anche in Giappone, come già in Cina e in Corea, un'arte molto raffinata e molto specializzata e molti erano gli artigiani, intere famiglie, che vi si dedicavano. Ma non era un'attività facile e richiedeva, invece, molta professionalità e competenza. Dall'esigenza di formare e informare i fabbricanti di carta nacque il *Manuale pratico*, ideato dal cartaio Jibei Kunitigashi e stampato nel 1798.

In considerazione della valenza della carta come supporto della memoria scritta di tutte le culture, nella collana Biblioteca ICDOO si è voluto riproporre questo antico manuale, quale omaggio alla carta e alla sua ineguagliata diffusione mondiale e interculturale.

I RELATORI

Carmen Covito è nata a Castellammare di Stabia (Napoli) e vive a Milano. Dopo aver lavorato come insegnante, giornalista, traduttrice, redattrice editoriale, critico letterario e teatrale, nel 1992 ha esordito nella narrativa con un romanzo di successo dal quale sono stati tratti un film, uno spettacolo teatrale e un modo di dire: *La bruttina stagionata* (Premio Bancarella 1993). Ha pubblicato successivamente altre opere, quasi sempre all'insegna della contaminazione di linguaggi, di genti e di registri stilistici diversi.

Si occupa da tempo di cultura giapponese: dal 2007 è socia fondatrice e vicepresidente dell'Associazione culturale "shodo.it" (www.shodo.it) per lo studio e la diffusione della calligrafia estremo-orientale. Dirige la rivista di studi online *AsiaTeatro* (www.asiateatro.it) ed è presidente dell'omonima Associazione culturale.

Isabella Doniselli Eramo, sinologa, milanese, laureata in Lingua e Letteratura Cinese all'Università "La Sapienza" di Roma, curatrice dal 1978 di corsi e cicli di conferenze sulla storia, l'arte e la cultura della Cina. È vice presidente e coordinatrice del comitato scientifico dell'Istituto di Cultura per l'Oriente e l'Occidente ICOO di Milano; è consulente per la cultura cinese della Biblioteca del Pime di Milano ed è socia del Centro Studi Martino Martini (Università di Trento). È autrice di numerosi studi, articoli e memorie sui temi dell'incontro tra culture e delle reciproche influenze tra Cina ed Europa, su argomenti di storia, di arte e di cultura della Cina, sulla storia delle missioni gesuitiche in Cina e del loro ruolo nel dialogo tra culture.

Coordina la collana di studi sull'Oriente "Biblioteca ICOO" (<http://www.icooitalia.it/pubblicazioni/index>) in collaborazione con Luni Editrice, per il quale ha pubblicato anche *Giuseppe Castiglione, un artista milanese nel Celeste Impero* (2016) [https://www.lunieditrice.com/epages/53174.sf/it IT/?ObjectID=4719228](https://www.lunieditrice.com/epages/53174.sf/it_IT/?ObjectID=4719228).

Marco Brunello nato a Venezia, diplomato all'Accademia di Belle Arti di Brera di Milano, corso di Scenografia (V.O.); titolo della tesi: "L'uso della parola nell'arte". Nel 2012 ha aperto a Mestre la "Cartiera Clandestina", un laboratorio artistico di sperimentazione permanente, che applicando le tecniche tradizionali di produzione manuale di carta, ribalta la progettualità. La carta diventa il progetto stesso o la base di partenza del lavoro e non la sua naturale conclusione.